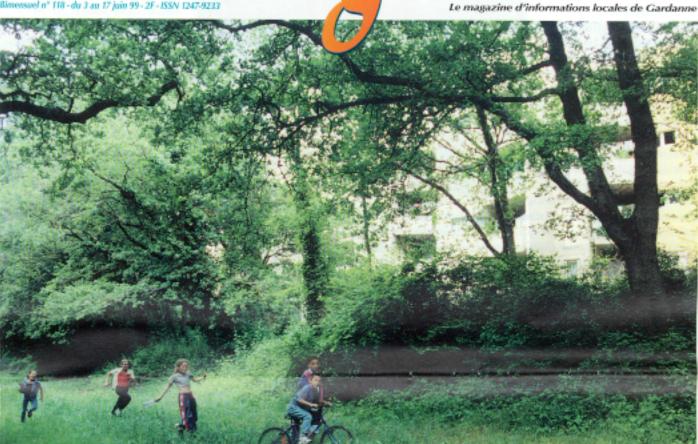


Mobilisation pour le RTR, page 5



Une fête pour la paix, page 2



Une nouvelle jeunesse pour le parc Notre-Dame, pa



Un mois de juin musical, page 6

Du rocker helvête Stephan Eicher aux Antillais de Kassav' en passant par les Brésiliens de Sambagora, les DJ provençaux Magid et Magestic et les Marseillais d'Accoules Sax, six rendez-vous musicaux vous attendent jusqu'au 3 juillet.

Le retour de la Carte Jeunes, page 8

Pas chère et très pratique, elle vous permet de faire des économies mais

pas que ça : autour de la Carte Jeunes 1999, présentée le 5 juin, se greffent des actions de solidarité, que ce soit avec le Kosovo en guerre ou le centre de soins palliatifs.

200 emplois pour le bassin minier, page 9

"Énergie-jeunes", l'association présidée par le conseiller général Michel Ré, va aider la création des 200 emplois-jeunes promis par le gouvernement en mars dernier, dans le cadre de la redynamisation du bassin mi-

Font du Roy

Un avenir couleur de paix

"NOUS VOUS AIDERONS TANT QUE NOUS LE POURRONS."
"EST-CE QUE C'EST FACILE DE VIVRE LA GUERRE EN ÉTANT ENFANT ?" PAS DE DOUTE: LES ENFANTS DES LOGIS NOTRE-DAME ONT COMPRIS CE QU'ÉTAIT LA GUERRE DANS LES BALKANS, et leurs dessins affichés dans le parc de Font du Roy en témoignent. Reportés une fois pour cause de mauvais temps alors que commençaient les frappes de l'OTAN, les Olympiades Terre

d'Avenir étaient hélas toujours d'actualité six semaines plus tard. Le CCFD présentait ses initiatives d'aides aux réfugiés dans diverses villes yougoslaves. Et même si la guerre a fait perdre le contact avec les associations locales, déjà s'ébauchent les projets de reconstruction et de retour des Kosovars dans leurs villages d'origine. Pour sensibiliser les petits Gardannais, une cassette vidéo pré-

sentait les conséquences du racisme ordinaire à travers un match de foot en dessin animé. Les 3 As avaient étalé le produit de leur collecte (qui sera distribué aux ONG), et Contacts symbolisait le drame du Kosovo par du théâtre muet. Parmi les ateliers, les classiques (tennis, foot, course) mais aussi un jeu de circonstance, intitulé "tous aux abris".



Quatre panneaux disposés en cercle, huit participants sur le front desquels un animateur colle une pastille de couleur. Au signal (une alerte aérienne), chacun doit se réfugier derrière l'abri correspondant à sa couleur... qu'il ne peut pas voir. Le but est de s'entraider sans pouvoir parler. Un jeu de solidarité on ne peut plus dans l'actualité...

B. C.

Terre d'Avenir à Font du Roy, les enfants de Notre-Dame ont exprimé leur solidarité avec le Kosovo.

Photos : E. Petit

L'envol des ballons pour clôturer la fête, porteurs de messages de solidarité.



Biver en fête

Du jeudi 10 au mercredi 16 juin, Biver vivra une semaine de fête. Comme chaque année, ce sera un festival de concours de boules et de cartes avec la participation de cinq bars. Il y aura de la pétanque à la mêlée, du jeu provençal, de la contrée, de la belote... Pour les enfants, les manèges seront également de la partie (sur la place du marché), tandis que les danseurs se manifesteront avec l'orchestre Haute tension (le 11 et le

14 juin à 22h) et Contact 60 (le 12 et le 13 à 22h). A noter enfin une démonstration de judo par l'Athlétic Judo Avenir (le 12 à 17h), du théâtre et du rap avec Contacts (le 13 à 16h30) et la remise d'une gerbe à la statue de Sainte-Barbe (le 13 à 18h) suivie d'un apéritif offert aux joueurs et supporters du Biver Sports. Un grand feu d'artifice ponctuera la fête le 14 à 21h45.

L'OFFICE DE TOURISME ORGANISE UNE VISITE DE LA VIEILLE-VILLE

le samedi 5 juin. Rendez-vous au 31, Bd Carnot pour une conférence diapo suivie d'une visite du centre ancien et du musée du vieux Gardanne. Par ailleurs, l'Office tient ses permanences décentralisées le mercredi 9 juin de 14h à 18h à la Médiathèque, et le jeudi 10 juin de 8h30 à 12h à la mairie annexe de Biver.

LA SEPTIÈME COURSE VTT DE L'ÉTOILE AURA LIEU LE DIMANCHE 6 JUIN À MIMET. Organisée par l'AS-

PE (Aventure Sport Evasion), la course offrira aux participants des parcours de 24 et 30 kms montant jusqu'au Grand Puech, longeant la crête du massif de l'Étoile et redescendant par des vallons jusqu'au village de Mimet. Le départ se fera à 10h du village. Vous pouvez vous inscrire le matin même avant 9h, sur présentation d'un certificat médical de non contre-indication à la pratique de la course VTT de moins de trois mois.

LE MOUVEMENT CHRÉTIEN DES RETRAITÉS (MCR) DU DIOCÈSE D'AIX

ET D'ARLES réunira 400 personnes à Gardanne le mardi 8 juin. Au programme de la journée, une messe le matin, l'assemblée générale annuelle, un repas à la Maison du Peuple, une conférence du Père de Fleurian, un récital de chant et un salut du saint sacrement. Rens. au 04 42 58 34 55.

LES 5 ET 6 JUIN, LA CROIX-ROUGE FRANÇAISE ORGANISE UNE JOURNÉE NATIONALE CONTRE L'EXCLUSION ET LA PRÉCARITÉ. Les

volontaires de la Croix-Rouge vous solliciteront pour des dons destinés à l'aide aux personnes en grande difficulté.

SI VOUS DISPOSEZ DE LA DOUBLE-POUBELLE INDIVIDUELLE, vous ob-

tiendrez un sac spécial déchets verts. Ce qui peut vous éviter d'amener vos produits de tonte et feuilles mortes à la déchetterie. Ce sac, réutilisable et que vous déposerez devant chez vous le mercredi, jour de passage du camion "déchets verts", vous le recevrez dans votre boîte aux lettres à partir du 16 juin. Pour plus de renseignements, contactez le service environnement au 04 42 51 79 55.

Notre-Dame : le parc bientôt réaménagé

Une quarantaine d'habitants des Logis Notre-Dame ont répondu à l'invitation de Roger Meï et de plusieurs élus à venir débattre des projets d'aménagement du parc qui agrémente le quartier. Il s'agit principalement de transférer le jeu de boules (bruyant) vers l'école Elsa-Triolet, de le remplacer par un espace de jeux pour enfants et de créer un peu plus à l'écart une aire de jeux multisport (basket, foot) à l'image de celle qui existe sur le complexe Savine. Le stade de foot actuel verra son revêtement remplacé par une matière moins salissante. Enfin le parc de 6 hectares sera plus régulièrement entretenu. La discussion a permis d'affiner ces propositions. Les riverains ont notamment soulevé la question du bruit généré par les enfants et les jeunes. Chacun a convenu que le problème en la matière était l'excès, notamment la nuit. « Il faut que chacun fasse preuve d'un peu plus de civisme et que les parents interviennent auprès de leurs enfants » devait rappeler le maire. Les responsables de l'amicale des



Une commémoration fortement marquée par la guerre au Kosovo.

Photos : E. Petit

locataires ont insisté sur l'implication nécessaire des habitants dans la vie du quartier qui pourrait permettre de résoudre certains problèmes et d'intervenir avec plus de force auprès du logeur Provence-Logis. Un emploi-jeune rattaché à la CNL devrait prochainement intervenir à Notre-Dame pour améliorer la vie quotidienne des habitants.

Sécurité au carrefour de l'Écomusée

Le carrefour situé sur le CD7 à hauteur de l'Écomusée pose de nombreux problèmes de sécurité, particulièrement aux riverains. C'est avec eux que les élus municipaux, Yveline Primo, Jeannot Menfi, Jean-Paul Peltier, le conseiller général Michel Ré, assistés de M. Pascal de la direction départementale des routes et M. Legrand de la DDE se sont réunis pour faire le point. Le débat fut nourri, parfois passionné, témoignage de l'attachement de la population à une politique privilégiant les trans-

ports en commun, seuls susceptibles d'améliorer les questions de circulation, de sécurité et d'environnement. Dans l'immédiat des aménagements sont prévus pour limiter la vitesse (signalisation, bandes sonores, etc.), pour les deux roues (dégagement d'une voie). La réalisation d'un sens giratoire reste à l'étude de même que la suggestion de demander la gratuité du péage autoroutier du Canet pour éviter un afflux de véhicules.

Un 8 mai pour la paix

La commémoration de l'armistice de 1945 avait une tonalité particulière cette année: la guerre dans les Balkans éveillait en effet de sinistres souvenirs pour les anciens combattants et de sourdes inquiétudes pour les plus jeunes. S'il a fortement dénoncé «le dictateur Milosevic et ceux qui le soutiennent, » Roger Meï a constaté que «l'intervention de l'OTAN n'a rien arrangé. Faut-il massacrer le peuple serbe, le réduire à néant ?» Le député-maire en appelait ensuite à l'arrêt des bombardement et de l'exode, avec l'arrivée d'une force d'intervention de l'ONU pour protéger les habitants du Kosovo.

Interbus : modifications à Biver

A la suite des changements sur la ligne 1 d'Interbus (Gardanne-Collevieille), la municipalité a proposé aux Bivérois des aménagements qui devraient faciliter leurs déplacements. Jean-Paul Peltier, élu délégué aux transports, a ainsi annoncé qu'au 1er juillet, la ligne 1 serait remise en boucle, le terminus n'étant plus Collevieille mais la gare routière. « L'intérêt, c'est d'abord de donner aux Bivérois 24 possibilités quotidiennes de descendre à Gardanne, contre 17 actuellement. Ensuite, tout le monde est sûr de retourner à Gardanne quel que soit l'arrêt emprunté. » Le lotissement San-Bovieri, sur la route Blanche, sera desservi trois fois par jour avec de nouveaux bus climatisés et disposant de plancher surbaissé. Enfin, un nouvel arrêt sera créé devant la mairie annexe de Biver. Il concerne essentiellement la ligne 5 qui descend de

Une rencontre qui a permis de définir les grandes lignes de l'aménagement du parc.



Oui à la gratuité de l'autoroute Est

Pour aller d'Aix à Marseille par l'autoroute Nord, on est confronté aux embouteillages, aux accidents, mais au moins n'est-on pas soumis à un droit de passage! Il en va tout autrement lorsque travaillant dans les quartiers Est de Marseille on fait ce même trajet via Aubagne. Là, en plus des désagréments cités plus haut, il faut encore payer.

Depuis des années je dénonce cette anomalie dont les conséquences sont catastrophiques : asphyxie totale des villages de la Destrousse, Roquevaire, la Bouilladisse avec des trafics dépassant les 20 000 véhicules jour.

Alors que dans l'esprit les conventions aux sociétés autoroutières devaient prendre fin, celle avec Escota a été renouvellée en décembre 1997, sans concertation avec les élus. Les villes comme la Ciotat, Carnoux, Cassis sont ainsi soumises à un véritable droit d'accès. L'État, sollicité, ne propose rien d'autre aux collectivités que de racheter l'autoroute pour un montant de plus de 4 milliards de

francs. C'est inadmissible. Les contribuables des Bouches-du-Rhône ont suffisament payé. Avec les maires, conseillers généraux, associations de défense des quartiers... j'ai proposé d'organiser le 4 juin une journée de sensibilisation à ce problème.

Oui, il faut la gratuité de l'Autoroute Marseille, La Ciotat, Aix, mais il faut aussi s'engager enfin dans une politique cohérente de transport en commun, ferroviaire notamment, pour réduire sensiblement le flot des voitures.

> Roger Meï Député-Maire de Gardanne

N.B.: une pétition est disponible en Mairie.



Compte-rendu

Conseil municipal du jeudi 6 mai

Compte-rendu synthétique des séances : présentation de la délibération par l'élu qui en est chargé et résultat du vote. Vous pouvez consulter l'intégralité des débats en mairie.

N°01 • Approbation du Compte-rendu du Conseil municipal du 1er Avril 1999.

Pour: 24; Abstentions: 3; Contre: 3

N° 02 • Fonds Départemental de la Taxe Professionnelle - Année 1998 - Centrale Thermique

M. Meï: Il est proposé comme chaque année d'accepter le projet de répartition du produit de l'écrêtement provenant du Groupe 5. La commune de Gardanne est attributaire d'une dotation de 5 183 154,06 F.

Unanimité

N° 03 • Dotation de solidarité urbaine - Rapport retraçant les actions de Développement Social Urbain - Exercice - 1998

M. Peltier: Pour l'exercice 1998, la Commune de Gardanne a reçu 1751181F au titre de la DSU. Cette somme a servi à financer diverses actions de réhabilitation du centre ancien et de la voirie, des actions entreprises pour la jeunesse, et la politique sociale menée par la commune en direction des plus démunis.

Unanimité

N° 04 • Subvention exceptionnelle à l'Association des Déportés, Internés, Résistants Patriotes de Gardanne (2000 F)

Unanimité

M° 65 • Modification des délibérations du 17 décembre 1998 et du 1^{er} Avril 1999 relatives à l'institution d'une régie d'avances au service jeunesse

Unanimité

№ 66-Prise en charge des frais de transports des jeunes Gardannais dans le cadre des animations proposées par le service jeunesse. Unanimité

**Or-Révision partielle du Plan d'Occupation des Sols aux abords du CD6 - Mazargues M. Collomb: Lors du dernier conseil municipal, nous avons décidé du principe d'une révision partielle du POS aux abords de la RD6 afin de permettre l'implantation de nouvelles activités économiques. Des réunions de travail seront organisées afin d'associer les personnes publiques autres que l'État.

Unanimité

**Avis sur le dossier d'enquête publique concernant les travaux d'aménagement pluviaux

M. Collomb: A ce jour, l'enquête publique n'a fait l'objet d'aucune observation. Il est proposé au Conseil municipal de donner un avis



favorable à ce dossier. *Unanimité*

N° 19-Modalités de concertation pour la création d'une ZAC à vocation d'activités située au quartier Jean de Bouc - La Garde

M. Collomb: Il est proposé d'en diffuser l'information à travers les journaux locaux et notre revue municipale. La concertation en direction des publics et des représentants de la profession agricole pourrait se faire par une exposition du projet dans les locaux de la DST et par la mise à disposition d'un cahier permettant de recueillir les diverses observations.

Unanimité

N°10-Lancement d'un appel d'offres pour l'extension et la rénovation du réseau d'éclairage public (Durée prévue pour trois ans montant annuel 500 000 F TTC plus ou moins 30%). Unanimité

N°11-Lancement d'un appel d'offres pour des travaux d'aménagement de la rue Pauriol et du Carrefour formé avec la RD58 (Pesquier). Montant estimé à 4 MF. Le Département contribue à un financement de 2 MF sur cette opération.

Unanimité

Lancement d'un appel d'offres pour des travaux d'intégration des lignes aériennes haute tension du Cativel - 2ème secteur (709000F, subventionnement de 117629,40 F du Conseil général et participation de 235 258,80 F d'EDF)

Unanimité

13 • Signature de l'avenant n°1 au lot n°2 Menuiserie Merlo - Marché Immeuble Bontemps (5 306,40 F)

Unanimité

10°14 - Signature de l'avenant n°1 au lot n°5 -

Peinture SAP - Marché Immeuble Bontemps (14 025,78 F)

Unanimité

larges possibles auprès du Conseil général, du Conseil régional et de l'ADEME dans le cadre de la Collecte Sélective (2ème tranche) M. Bastide: Ces subventions concernent l'acquisition et la mise en place de poubelles bleues ainsi que la campagne de communication. Le montant est estimé à 800 000 francs HT pour l'acquisition et la mise en place du matériel et 50 000 francs HT pour la communication.

Unanimité

N° 16 • Sollicitation d'une subvention la plus large possible auprès de l'ADEME et du Conseil général dans le cadre d'une étude pour la collecte sélective

M. Bastide: La collecte sélective est en train de se mettre en place sur l'ensemble de l'habitat individuel. Afin de pouvoir la généraliser, il est nécessaire de réaliser deux études complémentaires, l'une portant sur les conditions et moyens à mettre en œuvre en habitat vertical (120 000 F HT). L'autre concerne la réalisation d'un prédiagnostic pour la collecte sélective en Vieille Ville, montant estimé à 12 000 F HT.

Unanimité

Photo : E. Petit

sont lancées

le tri sélectif

à l'habitat

collectif.

pour généraliser

N°17-Création de deux postes d'agent de Maîtrise et suppression d'un poste d'agent de Maîtrise Qualifié

Unanimité

N°18 - Création de six postes d'agents d'Entretien Qualifié

Unanimité

N° 19 • Création d'un poste de Brigadier Chef Principal par transformation d'un poste de Gardien Principal

Unanimité

Le Centre Départemental de gestion par lettre circulaire a incité les collectivités territoriales à mettre en œuvre le complément de régime indemnitaire des préfectures en substitution de la prime informatique.

Unanimité

№ 21 • Modification des critères d'attribution fixés par la délibération du 15 juin 1992, portant application du décret n°91-875 du 6 septembre 1991 relatif au régime indemnitaire des fonctionnaires territoriaux et des délibérations des 14 janvier 1993 - 2 octobre 1997 - 4 septembre 1998

Unanimité

■ 22 • Signature d'une convention avec le Centre Régional Information Jeunesse pour une action de formation intitulée "Internet -Nouvelle Technologie de Communication" (Montant: 250 F, 1 Agent)

Unanimité

RTR

Commencer les travaux sans attendre

SEBASTIEN FAIT PAR-TIE DE CES DIZAINES DE MILLIERS DE MAR-SEILLAIS QUI VONT TRAVAILLER DANS LA RÉGION DE GARDAN-NE-AIX. « C'est l'enfer, tous les matins et tous les soirs. Pour être à 8h à Gardanne, je me lève à 6h et je suis dans ma voiture à 7h15. J'arrive juste à l'heure. Si je pars cinq minutes plus tard, je serais en retard d'au moins un quart d'heure. Le soir, c'est

pareil et des fois, pire. » Et ça, ce sont les jours ordinaires. Il ne compte pas les accidents, les jours de poids lourds, les bouchons exceptionnels, etc.

De leur côté, les spécialistes sont formels, même après l'avoir doublé l'autoroute-nord est saturé. Dans le triangle Aix-Marseille-Marignane, avec les rejets dans l'atmosphère des gaz d'échappement des voitures, des cars, autobus, poids lourds (sans compter les avions et les usines), "bonjour la pollution" et l'on se demande « pourquoi n'utilise-t-on pas, mieux, plus et de façon moderne les lignes de la SNCF. Il y va de l'intérêt général. »

Tout cela résume le sentiment et un



Devant la gare de Gardanne, RTR 13 consulte et informe les usagers.

Photos : E. Petit

certain ras-le-bol, qu'il s'agisse des automobilistes, des autres usagers de l'autoroute (car, bus, routiers, etc.), des professionnels ou des collectivités territoriales.

L'association RTR-13 que préside Roger Meï, député-maire de Gardanne, a décidé de mettre les bouchées doubles, avec de la pub dans les journaux, des tracts et des invitations aux usagers à participer au comité de ligne (lire par ailleurs): « Nous devons encore faire monter la pression. Les promesses durent depuis trop longtemps. Il y a urgence! »

Jacques Roger

DANS SA RÉUNION DU 20 MAI DERNIER À SEPTÈMES LE COMITÉ DE LIGNE MIS EN PLACE PAR LE CONSEIL RÉGIONAL A EXPRIMÉ de

façon majoritaire les exigences des usagers, des professionnels, des syndicats et des élus. Trois demandes urgentes ont été exprimées: améliorer immédiatement ce qui incombe à la SNCF: • conditions de transports (propreté des trains), accueil, fréquence, respect des horaires, • commencer sans attendre les travaux de doublement de la ligne Septèmes-Gardanne, tout étant réuni pour cela-maîtrise foncière et crédits • et enfin mise en cohérence des différents intervenants dans le projet avec mise en place d'une tarification unique et combinée. Cela existe déjà à Gardanne où avec le même ticket on pourra désormais prendre le train et le car. Enfin, Roger Meï a insisté pour la mise en place d'un syndicat mixte qui serait chargé de la réalisation et du suivi des travaux du doublement de la ligne totale Marseille-Aix en Provence. Il avait déjà fait cette proposition il y a 5 ans, aujourd'hui elle devient une évidence.

L'ASSOCIATION RTR-13 FAIT UNE QUADRUPLE DEMANDE À L'ÉTAT

ET À LA RÉGION: que le doublement de la voie ferrée Aix-Marseille soit inscrit au contrat de plan État/Région, que soient dégagés les moyens de sa réalisation dès ces prochaines années, création d'une gare à Plan de Campagne et à St-Antoine et mise en place d'une tarification combinée (bus, train, métro).

CHAQUE JOUR, LES DÉPLACE-MENTS PAR LA ROUTE TOTALISENT PLUSIEURS CENTAINES DE MILLIERS DE VÉHICULES DE PARTICULIERS.

Voici quelques chiffres à prendre en compte d'après les données issues de l'enquête déplacements de 1997: 216 000 entre Marseille et Septèmes, 132 000 entre Septèmes et Gardanne, 52 000 entre Gardanne et Aix. Il faut aussi ajouter les 80 000 usagers qui empruntent la voie rapide entre Gardanne et l'autoroute A51.

3 questions à Gérard Piel*

Des voix discordantes s'expriment à propos du RTR. Votre opinion?

Il faut, comme je l'ai exprimé devant la presse en décembre 98, privilégier la réalisation du doublement entre Gardanne et Septèmes de la voie SNCF, afin de

réaliser un projet vieux de 20 ans qui permettra, dans un premier temps, d'améliorer considérablement la desserte ferroviaire entre Aix et Marseille. Dans un deuxième temps il faudra programmer le doublement de la voie dans Marseille entre St-Charles et St-Antoine.

Le RTR Marseille-Aix passant par Gardanne faitil partie des priorités du Contrat de Plan, comme l'a annoncé le sous-préfet Caron à Gardanne?



Cette annonce du préfet ne peut que nous renforcer dans la conviction que l'État va poursuivre sur des choix nationaux de développement des transports ferroviaires, et sur la question, la Région ne peut que s'en réjouir. L'inscription au plan prévoit-

elle les moyens de la réalisation?

Les collectivités locales ont déjà financé en 1995 une convention d'étude d'avant-projet sommaire, d'un montant de 11 millions de francs, pour le doublement de la voie entre Septèmes et Gardanne. Dès la signature du Contrat de Plan, les travaux pourront commencer très vite.

> *Conseiller Régional, président de la Commission Politique décentralisée des Transports et Énergie.

Musiques à Gardanne

Vers l'été en six soirées

Du 3 juin au 3 juillet, Gardanne va vivre au rythme de la musique de rue, en six étapes festives, du Brésil aux Antilles en passant par le rock, le jazz, la soul le rap et la salsa. Un véritable son et lumière qui emballera la ville au début de chaque week-end.

A l'origine, il y avait la volonté de ne pas doublonner avec la traditionnelle fête de la musique, qui fait danser l'hexagone le premier soir de l'été. Gardanne en musique se plaçait donc volontairement en décalage, le dernier week-end de juin. Avec une tête d'affiche prestigieuse et apte à faire descendre les habitants sur le cours, complétée par plusieurs groupes moins connus et itinérants dans le centre-ville dès la veille. « Cette année, à la demande des administrateurs de l'OMC, nous avons décidé de multiplier les rendez-vous au centre ville, proposer des spectacles musicaux plus réguliers, » explique Pierre Blanc, directeur du service fêtes et cérémonies. «En plus des deux grands noms de la scène qui ouvriront et clôtureront Musiques à Gardanne, Stephan Eicher



et Kassav', nous avons monté une programmation musicale diversifiée avec de la découverte (la fanfare d'Uranus Bruyant), de la création régionale (les Marseillais d'Accoules Sax et de Sam-

Six fois, le centre-ville va vibrer aux rythmes de Musiques à Gardanne. Tous dans la rue! Les terrasses des cafés vous attendent



par les initiés (Ceux qui marchent debout).» A cela, il faut ajouter deux soirées plus "jeunes", celle du samedi 5 juin avec DJ Majestic (à partir de 23h) et le 3 juillet avec DJ Yamin: rap, techno et dance seront de la partie. Pour toutes ces soirées dont une seule sera payante et en salle (Stephan Eicher le 3 juin), le spectacle aura lieu au centre ville avec un grand podium sur le cours de la République (pour Kassav', Ceux qui marchent debout, Sambagora et les deux soirées rap), et des terrasses aux cafés pour suivre les prestations des groupes itinérants (Accoules Sax et Uranus Bruyant). C'est donc le Brésil qui sera à l'honneur le 5 juin, avec le groupe Sambagora (21h), qui déclinera toute la palette des rythmes auriverde : samba bien sûr, mais aussi bossa nova et Batucada. Les musiciens viennent de l'école de Samba de Marseille et des groupes Cafézinho et Coco Verde. Juste après, vous découvrirez la Capoeira, à mi-chemin entre la danse et les arts martiaux, souvenir du temps où le Brésil était un état esclavagiste (jusqu'en 1888) et où les techniques de combat étaient évidemment interdites aux esclaves africains. Ceux-ci auraient donc inventé une "danse d'esquive", devenue la capoeira, et ayant permis à quelques-uns d'entre eux de s'échapper.

Deux semaines plus tard, ce sera au tour de la fanfare soul de Ceux qui

Uranus Bruyant: une fanfare qui n'a plus rien de traditionnel, bagora) et un groupe confirmé connus hormis les instruments.



Le 5 juin, des mots dans tous les sens

La Médiathèque propose pour le samedi 5 juin, déjà copieusement garni en événements de toute sorte, une fête ville lecture toute la journée dans le grand hall. Outre une librairie tout public, vous y rencontrerez Giorda, un écrivain pour les enfants et les adolescents, notamment dans la revue Je bouquine. Vous découvrirez également les travaux réalisés dans les maternelles et les écoles primaires de la ville par les élèves sur le thème de la citoyenneté, ainsi que les textes rap (à 14h)

préparés par des jeunes gardannais dans les ateliers d'écriture depuis janvier dernier. Patricia Jean, conteuse, enchantera son public de petits et de grands avec ses histoires venues des Antilles (à 15h aux logis Notre-Dame, à 17h à la Médiathèque). Enfin, les participants à l'atelier de chant vocal vous ferons entendre un aperçu du concert qu'ils donneront le lendemain avec les Manufactures verbales (à 18h).



marchent debout, des admirateurs de la bande-dessinée Rahan, vous l'aurez compris. Sauf que si le fils des âges farouches poussait régulièrement son cri de victoire, les musiciens de CQMD préfèrent les percussions, le banjo, la trompette et le trombone, ce qui ne les empêche pas de fai-

Ceux qui marchent debout, héritiers des Marching band américains, sur scène le 19 juin à 21h.



re de n'importe quel lieu une scène improvisée, jouant en marchant comme les Marching band de la Nouvelle-Orléans.

Le 25 juin, ce sont les voix des choristes des Cricris, Hepta Plus et les Cigalouns (trois générations de chant vocal) qui feront vibrer les voûtes de l'église de Gardanne. A leur répertoire des plus éclectiques figurent des standards du jazz, du gospel, des negros spirituals et des chants sacrés. Une bonne mise en route avant l'explosion du samedi 26 juin. Les Fanettes et l'ensemble orchestral de l'école de musique ouvriront le bal, suivis par deux ensembles qui ne passeront pas inaperçus: Accoules Sax et *Uranus Bruyant*. Les premiers se sont faits une spécialité de détourner en version marseillaise les standards du jazz américain, avec six saxos, deux batteurs et un mégaphone, histoire de se faire bien comprendre. Les seconds dépoussièrent l'image de la fanfare traditionnelle à grands coups de percussions, de cuivres et de voix. Ils traceront sans problème la route jusqu'au grand podium où se produira le plus grand groupe Antillais, Kassav'. Nés il y a vingt ans, les fondateurs du zouk ont mis de la rigueur et du professionnalisme dans un milieu plutôt dilletante, intégrant progressivement autour de Georges Decimus Jean-Philippe Marthely, Patrick Saint-Eloi et surtout Jocelyne Beroard. Pour leurs vingt ans de scène, ils vous offriront le meilleur de leurs succès mais aussi quelques titres de leur dernier album peaufiné à Cuba, Un toque latino.

Bruno Colombari

Des livres contre l'isolement

Sur Gardanne et Biver, une dizaine de personnes utilisent le service de portage à domicile mis en place par la Médiathèque en février dernier. Le principe est simple: les trois médiateurs du livre sont chargés de rencontrer des personnes handicapées ou ne pouvant pas sortir de chez elles et qui souhaitent emprunter à la Médiathèque des livres, des CD, des vidéos... Elles établissent une liste de leurs auteurs, chanteurs, musiciens ou réalisateurs préférés ou d'œuvres qui les intéressent. Les médiateurs se chargent d'en faire une sélection et de leur apporter chez elles. Comme les 13 000 autres adhérents, ces personnes ont une

carte et empruntent les ouvrages pour trois semaines. «La plupart des gens que nous allons voir ne sont pas complètement isolés, constate Bruno Régis, médiateur. Mais ils apprécient d'avoir des contacts avec l'extérieur. » Bien entendu, si vous êtes dans cette situation ou si vous connaissez quelqu'un qui pourrait bénéficier de ce service, vous pouvez contacter la Médiathèque. « C'est une des missions de l'opération Ville lecture, précise Dominique Yousef, bibliothécaire. Au même titre que les actions dans les quartiers ou les bibliothèques de rue, elle contribue à toucher un public isolé. »

L'ÉCOLE D'ARTS PLASTIQUES S'EXPOSE À L'ÉCOMUSÉE

L'atelier d'approche contemporaine de l'école d'arts plastiques propose une exposition originale du 5 au 27 juin à l'écomusée de la forêt, à Valabre. C'est la quatrième édition de "Présence", qui depuis 1996 décline un thème de l'art contemporain. Cette année, c'est le rapport à la nature et à l'environnement qui a été choisi, <mark>l'é</mark>comusée servant de cadre. Le sall<mark>e</mark> d'exposition du deuxième étage regroupera "la quête", une série de textes, de croquis et d'aquarelles. Plus bas, dans la salle de spectacles, on découvrira le "dehors-dedans", avec des sculptures, des tableaux et des installations. Enfin, dans le parc, sera exposé le "dedans-dehors", un parcours de réalisations de très grand format. Cette exposition est visible aux horaires d'ouverture de l'écomusée (du lundi au samedi de 9h à 18h, le dimanche de 10h à 18h). Le vernissage a lieu le 4 juin à 18h, l'orchestre de l'école de musique proposant un mini-concert à l'occasion. Enfin, vous pourrez rencontrer les artistes le 18 juin à 16h.

LES COMMERÇANTS SONT DANS LA RUE

Le samedi 5 juin, à l'occasion de la fête ville lecture, des peintres dans la rue, de la soirée brésilienne et du lancement de la Carte Jeunes, les commerçants s'associeront à la fête en sortant de leur boutique et en vendant leurs produits sur la chaussée. Si le temps s'y prête, cette initiative contribuera à rendre le centre-ville encore plus attractif pour le très nombreux public qui s'y déplacera à pied.

Carte Jeunes: le retour

Pour dépenser moins... et s'impliquer plus!

MISE EN SERVICE DEPUIS LE 1ER JUIN, VENDUE 60 FRANCS PAR LE SERVICE MUNICIPAL DE LA JEUNESSE, LA NOUVELLE CAR-TE JEUNES GARDANNE-BIVER PERMET À SES DÉTENTEURS DE BÉNÉFICIER DE NOMBREUX AVAN-TAGES. Elle est aussi, avec le conseil carte jeunes, une sorte de sésame vers plus de citoyenneté. Ce conseil, qui réunit tous les titulaires de la carte qui le souhaitent, a fait ses premiers pas et vient de réaliser sa première action de solidarité : une récolte de pièces jaunes sur la ville. Grâce à la générosité des Gardannais et des com-

merçants partenaires, les jeunes bénévoles ont récolté plus de 3 200 francs au profit de la Maison, centre de soins palliatifs à Gardanne. Ils participent encore au vaste élan de solidarité des gardannais pour le Kosovo (collecte de vêtements et de denrées alimentaires). « C'est une relance » signale Martine Morin responsable du secteur animation au Service Municipal de la Jeunesse. « Nous sortons d'une période où tout cela était un peu en sommeil. Notre ob-



Remise du chèque au directeur de "La Maison", la collecte s'est effectuée en autant de pièces jaunes qu'il faut pour réunir 3 200 francs. jectif est de nous adresser à l'ensemble de la jeunesse de la ville et de faire un travail suivi et en profondeur. Ici les jeunes ne sont pas différents d'ailleurs et quand on a vraiment la volonté de faire un travail

de qualité, d'impliquer tous les jeunes, ça marche » dit-elle en précisant: « nous établissons une relation fondée sur le respect mutuel. »

La soirée de lancement aura lieu sur le cours le samedi 5 juin DJ Magid.

J.R



3 questions à Chabane Belaïd*

C'est un nouveau départ pour la Carte jeunes? Oui, elle était sortie en fin 97. Depuis le 1^{er} juin elle effectue en effet un nouveau départ. C'est une

reprise de contacts avec les jeunes. La carte a toujours ses deux volets: consommation et échange/solidarité.

Vous faites des efforts d'information?

Nous tiendrons bientôt des permanences dans les collèges et lycées. Ce qui s'ajoutera aux efforts déjà entrepris d'information avec les CHARLES IN THE PARTY OF THE PAR

vret. Et nous comptons beaucoup sur la soirée de lancement du 5 juin.

Quel est le rôle du conseil?

Composé des jeunes eux-mêmes, se réunis-sant une fois par mois, il est un véritable espace d'expression. Chacun y vient librement, s'y exprime, fait des propositions avec la possibilité de prendre des décisions sur la réalisation et le suivi des projets.

*Animateur au Service Municipal de la Jeunesse

SOIRÉE DE LANCEMENT DE LA CAR-TE JEUNES SUR LE COURS LE SAME-DI 5 JUIN, A 23 HEURES. La nuit de la Carte Jeunes débutera par du rap avec DJ Magid. Le Service Municipal de la Jeunesse présentera, à cette occasion, la Carte Jeunes Gardanne-Biver 99.

POUR UNE INSCRIPTION DE 60 FRANCS, LA CARTE JEUNES DONNE LES AVANTAGES SUIVANTS: réductions chez les commerçants et parte-

tions chez les commerçants et partenaires (50 à Gardanne mais aussi à Aix et Marseille) avec en plus des entrées cinéma, piscine et des trajets interbus offerts lors de l'acquisition de la carte. Pour les non-Gardannais mais scolarisés à Gardanne le coût est de 100 F avec les mêmes avantages.

AVEC LA CARTE , LES JEUNES PEU-VENT PARTICIPER AU CONSEIL CAR-TE-JEUNE OÙ CHACUN PEUT

S'EXPRIMER et proposer librement des actions et prendre des décisions sur la réalisation et le suivi des projets. Ils sont volontaires, ce qui permet de tisser des liens entre eux. Le conseil est surtout un lieu d'écoute et d'échange entre la jeunesse, la municipalité et les partenaires.

Rens. et inscriptions au Service Jeunesse 19, rue Borély Tél. 04 42 12 62 85

SERVICE JEUNESSE RECHERCHE
ANIMATEURS POUR L'ÉTÉ. Titulaires

du BAFA, possédant le brevet "surveillant de baignade" avec capacité d'animation de pratiques sportives et multi-activités pour les 13/25 ans, les candidats doivent titulaires du Permis B (plus 1 an de permis) et avoir plus de 23 ans. CV + lettre de motivation à l'attention de M. le Député-Maire, Mairie de Gardanne (service jeunesse) avant le 8 juin 1999.

L'ATELIER MULTIMÉDIA

FONCTIONNE. Il est ouvert à tous les publics à partir de 13 ans. Il permet de s'initier, de découvrir, de développer et de s'enrichir de toutes les possibilités de l'informatique et notamment d'Internet. L'atelier est ouvert le mercredi, jeudi et vendredi de 14h à 18h au service de la jeunesse 19, rue Borély. En projet: création de pages sur le web sur les thèmes de la solidarité avec des partenaires.

anciens adhérents, l'édition des affichettes, du li-

Bassin minier

200 nouveaux emplois-jeunes

L'ASSOCIATION "ÉNERGIE-JEUNES"
VIENT DE NAÎTRE. SON BUT:
CRÉER 200 POSTES D'EMPLOISJEUNES POUR L'ENSEMBLE DU
BASSIN MINIER. Michel Ré, conseiller
général, en a été élu président. Il s'agit
en fait d'un "plus" car ces emplois
ne se substituent pas aux efforts des
collectivités ou du Conseil général,
mais ils s'ajoutent à l'ensemble des
dispositifs existants. Dès la fin du
mois de septembre prochain, 50 postes
devraient être créés. C'est clair, im-

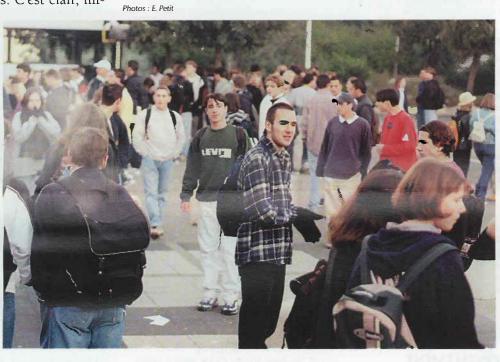
portant pour cette région et cela fait suite à la réunion (ministres, élus, syndicat CGT) du 16 mars dernier. En définitive, l'association travaille dans le cadre de la redynamisation du bassin minier par la promotion et le développement de nouveaux services et de nouvelles activités. Son action vise à garantir une réelle insertion aux

Garantir une réelle insertion aux jeunes concernés. jeunes concernés. Elle examinera les projets en fonction de leur utilité sociale et publique en veillant aux perspectives de pérennisation. Elle les soutiendra techniquement (méthode, études, solvabilité...) et accompagnera les jeunes (professionnalisation, tutorat...).

Ces emplois-jeunes concernent les collectivités et les associations des communes du bassin minier. Ce sont en effet ces dernières qui recruteront. Les nouveaux emplois et nouveaux services se situeront pour l'essentiel dans les domaines du social, de l'environnement, de la culture, du sport et du tourisme.

Jacques Roger

Jucq



3 questions à Michel Ré *

Vous vous inscrivez dans la dynamisation du bassin minier?

Un tel dispositif est intéressant pour les jeunes. Mais je veux être clair, il n'est pas en opposition avec la mine. Il est complémentaire. Je suis contre le plan charbonnier qui prévoit la fermeture de la mine en 2005. On va construire le 6ème groupe de la centrale, nous avons du charbon sous nos pieds. Pourquoi ne pas continuer?

200 emplois jeunes, c'est important tout de suite, mais l'avenir?

C'est une bonne mesure, une bonne décision dans le sens où il y a beaucoup trop de chômage et que les emplois-jeunes c'est mieux que les CES ou autres stages. Ceci étant, ce sera une très bonne chose pour tout le monde si ces emplois sont pé-



rennisés au-delà de leur durée de 5 ans.

Alors dans ce cadre que dites-vous aux jeunes?

Nous ne devons pas créer des illusions et il faut donc être clair avec eux. Mais dans le même temps il faudra travailler pour que ces nouveaux emplois et nouveaux services répondent à des besoins réels avec de vrais services rendus. Le bout du parcours ne doit pas être le retour à l'ANPE. Pour

cela, chacun doit s'impliquer et prendre des responsabilités: l'État, les collectivités, les associations, et les jeunes concernés qui ont leur mot à dire sur l'ensemble du dispositif.

> * Conseiller Général du canton de Gardanne, président de l'association "Énergie-Jeunes"

L'ÉTAT PRENDRA EN CHARGE 80% DES SALAIRES DES EMPLOIS JEUNES, LA SNET 20%. Le Conseil régional financera les frais de formation et le Conseil général les frais annexes de suivi des dossiers. L'association "Énergie-jeunes" n'est pas l'employeur

"Énergie-jeunes" n'est pas l'employeur mais suivra l'élaboration des conventions types entre les structures d'emploi du jeune, l'État et la SNET.

LA SOCIÉTÉ NATIONALE D'ÉNERGIE THERMIQUE (SNET) QUI GÈRE LA CENTRALE ET L'ÉTAT NE SONT PAS ADHÉRENTS DE L'ASSOCIATION.

Mais le représentant de la SNET a indiqué que la participation de son entreprise au dispositif ne se limitait pas à celle d'un "payeur" mais englobait également la réflexion sur la pérennisation des emplois-jeunes créés.

LES DOSSIERS SERONT EXAMINÉS EN COLLABORATION AVEC LA MIS-SION LOCALE DU PAYS MINIER. Le

conseil d'administration de l'association validera tous les projets, postes et emplois en veillant à un équilibre entre les communes, les associations et entre les candidats filles et garçons.

DES PROJETS D'EMPLOIS SONT À L'ÉTUDE AU SEIN DE PLUSIEURS

COMMUNES. La SNET a évoqué celui de l'implantation d'un laboratoire dépendant du Conservatoire National des Arts et Métiers, visant à suivre la qualité du traitement des déchets. Ce laboratoire permettrait l'embauche de 5 emplois-jeunes.

POUR RÉALISER L'ENSEMBLE DE SA MISSION, L'ASSOCIATION VA SE

DOTER de deux chargés de mission: un qui travaillera dans le domaine associatif et social, un autre qui sera en relation avec les entreprises.

"ÉNERGIE JEUNES" RECOMMANDE AUX ASSOCIATIONS PORTEUSES DE PROJETS DE PASSER PAR LEUR

COMMUNE. C'est en effet la commune qui connaît le mieux les associations qui travaillent sur son territoire. Chaque commune est représentée au conseil d'administration d'Énergie-Jeunes.

Petites annonces

- Vds **CB JFK** prés. plus access. (1000 F) Tél. 04 42 58 04 51
- Vends poële mazout EFFEL (1500 frs) Tél. 04 42 58 43 49
- Vends Nitendo 64 + 9 ljeux + 1 manette T.B.E. Tél. 04 42 58 32 15
- Vends extracteur de poussière WORVERK, avec brosseur électronique, nettoyage à sec Tél. 04 42 51 33 83
- Vends tapis velours 100% laine peignée antimite BAGDAD, Tél. 04 42 51 33 83
- Vds salle à manger + Meuble TV/HIFI Noir et ronce de Noyer TBE (2000 F). Tél. 04 42 51 08 50
- Vds 2 sièges auto (550 F pièce) 2 fauteuils cuir marron TBE (1000 F pièce) 1 siège arrière Espace Série 2 (1000 F) - 1 kit de sécurité voiture
- pour landau (200). Tél. 04 42 58 17 56 HR Donnes **chatons** (2 mâles - 1 femelle) 2 mois, sevrés et Propres. Tél. 04 42 58 18 57
- Vds appareil électrothérapie (rhumatismes) Basses fréquences TBE (5000 F) Tél. 04 42 58 03 84
- Vds **batterie neuve** n° 14 (recyclable). Garantie 2 ans (250 F). Tél. 04 42 58 03 84
- Vds Cuisinière Sauter Four Pyrolise 3 gaz et 1 élect. Bon état (700 F). Tél. 04 42 51 10 73
- Vds lot de 500 tuiles plates + ancienne chaudière fonte + brûleur mazout + cuve 2000 litres + 5 radiateurs fonte. Tél. 04 42 58 45 61
- Vds chiots labradors noirs (1500 F) tat. vacc. 2 mois Tél. 04 42 58 34 49 HB
- Vds Buffet cuisine (chêne) rustique (3000F)
 Table (800 F) Etat neuf Tél. 04 42 51 37 07 (le soir)/ 04 91 07 61 62/ 06 08 23 69 85
- Vds Blouson **Perfecto cuir** Etat neuf Très peu servi (1200 F) Tél. 04 42 51 37 07 (le soir)/ 06 08 23 69 85
- Vds Chiots Pinscher nains LOF Tatoués Vaccinés (3000 F) - cochons vietnamiens noirs (300 F). Tél. 04 90 57 32 49 après 20 h
- Donne chienne Berger Allemand Croisée. ans, Vacc. Tat., à particulier avec grand terrain. Tél. 04 42 58 13 26
- Vds aquarium d'eau douce 100 l tout équipé avec poissons (plantes, filtre, chauffage, bulleu et produits...). Tél. 06 10 31 31 19
- Vds living chêne rustique (val. 15000 F cd 4500 F) + lit 2 pers. armoire chêne (4500 F) + vds lustres, rideaux, meubles, vêt. filles 1/2 ans prix intér.Tél. 04 42 51 17 34

II III IV V VI VII VIII IX X

- Vds bureau moderne, caisson attaché, (900 F. à déb.) + meuble TV Hifi vitres fumées (750 F. à déb.) le tt état neuf Tél. 04 42 58 23 46
- Vds superbes bb caniches Toys pure race tat. vac. (2800 F.) Tél. 04 42 58 05 16
- Vds 2 fenêtres pts carr. simple vitr. (500 F) + robe demois. d'honn. 5/6 ans Tél. 04 42 51 18 92
- Part. vd tt l'univers (5000 F) game boy + casset. (500 F) ordinat. génus 9000 + impl (val. 2100 F à déb.) Tél. 04 42 51 04 00
- Perdu Pesquier chatte grise tigrée vtre blanc, encoche oreille Tél. 04 42 65 80 47
- Vds coffret 12 v. découv. anglais TBE 7/12
- ans (val. 600 F, cd 200 F) Tél. 04 42 58 28 05

 Vds **portail bois** prix intéres. Tél. 04 42 58 14 37
- Donne caniche nain femelle pure race à pers. t.sérieuse Tél. 04 42 51 38 27
- Vds nécessaire pour BB prix intér. + évie dble bac Tél. 04 42 51 38 27
- Vds salle à manger complète bois massif (prix à déb.) Tél. 04 42 58 38 17 ap. 17 h
- Vds salle à manger moderne TBE (10000 F)
- Vds living TV/bar 2,6 m, meuble TV/stéréo, meuble chbre jeune (prix intér.) Tél. 04 42 51 10 89
- Achète télécartes téléphoniques très cher Tél. 04 42 58 15 76

OFFRES DE SERVICE

- Assist. matern. agréée garde enf. ds villa jardin Tél. 04 42 65 82 91
- JF très sérieuse cherche 3 heures de ménage - repassage le mercredi AM + 2 heures le lundi sur Fuveau et alentours (sauf Gardanne). Tél. 04 42 58 55 92
- JH ferait du débroussaillage à domicile. Tél. 04 42 58 55 92
- JF sérieuse garderait enfant vacances d'été sur Gardanne
- Tél. 04 42 51 33 26/06 62 45 33 26
- Maman avec BAFA sér. expér. garde bébé /enf. dans villa Gardanne 100 F/jour. Tél. 04 42 51 10 73
- Assistante maternelle expérimentée propose une place disponible pour BB ou enfant à compter du 01 Sept. 99 dans villa avec jardin Tél. 04 42 51 22 69
- Etudiant bac +2 donne crs math. phys. chimie jusq. scde Tél; 04 42 51 24 16

- 1. Abandonner, Préposition, - 2. Qui

désire avec un empressement inquiet.

- 3. Sous la croûte. Se dit d'une partie

- 4. Ensemble des oiseaux d'une cage.

Démonstratif - 5. Crier en parlant des

Note. Salaire. 7. Négation. Facile. En

une voiturre cellulaire. Possessif. - 10. Joindre. Narine de cétacé.

lapins. Géant de la route. - 6. Adverbe.

somme. - 8. Relève. - 9. A salade, c'est

attachée et semblant faire corps.

HORIZONTALEMENT

Mots Croisés n°108

- Assistante maternelle agréée câlinerait enfants 0 à 6 ans dans villa avec jardin (pas de fumeurs et pas d'animaux). Tél. 04 42 58 45 61
- JF sérieuse avec voit. ferait h. ménage Tél. 04 42 58 12 42
- Famille agréée accueille pers. âgée ds villa Gardanne expér. Alzeimer Tél. 04 42 51 04 00
- Pers. âgées cherche femme de ménage Gardanne Tél. 04 42 58 04 25
- Dame ferait ménage Gardar Tél. 04 42 65 88 16
- Jeune fille cherche garde enfant ou ménage Gardanne Tél. 04 42 51 47 29
- Maman avec BAFA sér. exp. garde bb, enf. Gardanne 100 F/jour Tél. 04 42 51 10 73

LOGEMENT

- Vds Biver Gardanne Maison Phénix 115 m2, 3 chambres, séjour, cuisine, 2 WC, SdB, garage 15 m2, terrasse et jardinet (69 000 F). Tél. 04 42 58 09 06
- Loue garage à St Roch (400 F)
- Tél. 04 42 51 25 45
- Loue à Gardanne à Fonctionn belle billa T5, cuis. équipée, cave, sur terrain 525 m2 très calme libre déb. août (6400 F/mois) Tél. 04 42 51 39 41 part. 18 h
- Part. vd Gardanne T4, garage,cave, cuis. équ. balcon (480 000 F) Tél. 04 42 58 36 58

VEHICULES

- Vds Clio Diesel an 94 CT OK (23000 F) Tél. 04 42 51 06 99
- Vends Remorque (800 F).
- Tél 04 42 58 43 49
- Vds cyclo MBK Hard Rock, an 95 moteur récent, faible Km. TBE. Pièces + factures (3000 F) à débattre. Tél 04 42 58 28 05
- Vds Honda NT 650 Deauville, 07/98, ss garantie, 6000 kms, Etat neuf (45000 F). Tél 04 42 51 02 96
- Vds 4x4 Pagero Mitsubichi Millésime 96 -140 000 km (135 000 F). Tél. 06 83 13 35 35 Vds Clio commerciale An 94 Diesel - Prix à débattre. Tél. 06 12 77 82 34 (après 18h30)
- Vds VTT 20 ps (250 F) VTT 24 ps (250 F) -Vélo femme Poulidor (350 F) Tél. 04 42 51 20 64
- ▼ Vds vélo fille rose 16 pouces 2 ans Bon état (300 F) Tél. 04 42 65 93 85
- Vds Seat Toledo GLX Diesel an 95 grise métal Nbres options 59 000 Km (49 000 f) Tél. 04 42 65 93 85
- Part., vd Citroën AXD An 94 3 portes -Blanche - 145 000 Km - CT OK (17 000 F) Tél. 04 42 58 14 94 (après HB)
- ▼ Vds **Super 5** an 85, CT OK (8000 F. à déb.) Tél. 04 42 58 16 42 Vds **R21 Nevada turbo diesel** An 91 CT OK
- (25000 F.) Tél. 04 42 51 24 10 ap. 18h

 Vds camping-car diesel C25 Citroën, 1èn
- main 4 pl. An 89 (145 000 F) Tél. 04 42 58 38 94 Vds caravane 4/5 pl. (10000 F. à déb.) Tél. 04 42 58 27 51
- Vds moto KMX 125, an 89 (8000 F)
- Tél. 04 42 65 87 77 / 06 07 80 44 36

 Vds Mehari an 81 refaite à neuf (32000 F à
- déb.) Tél. 04 42 51 27 46
- Vds Super 5 an 88 CT OK (4500 f)
- Vds 125 GN Suzuki 1990 + top case TBE (8000 F) Tél. 04 42 51 13 62 ap. 19 h
- Vds vélo cadre Bertin T58 état neuf (3000 F) Tél. 04 42 51 08 16

Les petites annonces sont gratuites. En voyez un texte court et précis. Indiquez vo phone sera publié

Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

Menus **Restaurants scolaires**

Jeudi 3 juin

Demi-pomelos / Couscous garni /Fromage / Flan maison

Vendredi 4 juin

Salade coquillettes au basilic / Filet de lieu beurre maître d'hôtel /Carottes persillées / Fromage /

Lundi 7 juin

Pâté de volaille / Brochette orientale / Petits pois au jus / Fromage blanc aux fruits

Mardi 8 juin

Carottes rapées - Radis / beurre / Hachis parmentier / Fromage / Tartelette aux pommes

Mercredi 9 juin

Pizza au fromage / Oeufs durs à la Florentine / Banane

Jeudi 10 juin

Salade verte au gouda - Salade verte à la mimolette / Poulet rôti / Frites / Glace

Vendredi 11 juin

Salade de pois chiches - Salade de lentilles / Poissonnnette au four / Courgettes provençales / Fromage / Fruits au choix

Lundi 14 juin

Melon / Steack haché grillé / Pâtes au basilic / Yaourt aromatisé ou aux fruits

Mardi 15 juin

Feuilletés variés / Rôti de porc / Gratin de choux fleur / Fruits au choix

Mercredi 16 juin

Concombres à la crème et ciboulette / Menu fromage / Tomates provençales sur lit de semoule / Pêche herrisson

Jeudi 17 juin

Journée à thème (Américaine / coca, Mexicain / Foyer).

VERTICALEMENT

3

4

5

6

7

8

- I. Escargot. En plan. II. Plus qu'un camarade. Brillerait. - III. Sa racine est vomitive. Sur une rose
- IV. Possessif. Ecraser pour unir la surface.
- V. Dans une situation transitoire. VI. Est recherché pour sa plume. Groupe de corps reproducteurs chez les fougères. - VII. Guide. Pas beaucoup.
- VIII. Adverbe. Démonstratif. Proteste à la fin.
- IX. N'est jamais le dernier mot. Coffre d'une voiture.
- X. Sans indulgence.



Énergies n°118
 Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Jacques ROGER, Bruno COLOMBARI ● Secrétariat : Marie-France GOMEZ ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT ● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233

● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : mairie-gardanne@enprovence.com

Emplois-jeunes

Animateurs de proximité

LE SERVICE JEUNESSE VA S'ÉTOFFER AVEC L'EMBAUCHE, AU DÉBUT DE CE MOIS, DE DEUX NOUVEAUX EMPLOIS-JEUNES. Il s'agit de Ahmed Bettichi et Magid Guermoudi. Ceux-ci travailleront sur l'animation de proximité, dans les quartiers, au contact des 13-25 ans, dans le cadre du projet de service axé sur la citoyenneté. « Il s'agit en fait de créer ou de maintenir, quand ils existent, des liens sociaux dans les quartiers, que ce soit entre les jeunes eux-mêmes, entre eux et leur environnement (associations, administration, collectivité), entre eux et les autres générations... Les animateurs interviendront particulièrement dans les espaces de proximité, comme les aires de jeux, les bas d'immeuble ou les locaux jeunes » précise Guilaine Gaba, directrice du service jeunesse. Ils auront aussi un rôle d'information de ce qu'il est possible de faire à Gardanne, et de soutien de projets que les adolescents souhaiteraient monter.

A terme, quatre autres postes semblables pourraient venir renforcer le service.



Ahmed Bettichi et Magid Guermoudi, nouveaux animateurs au service jeunesse.

Mode d'emploi

- L'emploi-jeune s'adresse à un jeune chômeur de moins de 25 ans (30 ans dans certains cas : handicapé...)
 C'est un contrat à durée déterminée de 5 ans payé au SMIC dont 80% sont pris en charge par l'état et 20% par la mairie qui ne recrute que des Gardannais. Elle prend aussi à sa charge ces 20% si une association embauche un Gardannais.
 Aucun niveau minimum n'est requis avant le recrutement. Une formation qualifiante sera dispensée à chaque jeune.

Le 13 juin, les européennes

Soyez prêts pour voter lors des élections européennes du dimanche 13 juin. Rappelons que ces élections sont à la proportionnelle intégrale à un tour, avec des listes nationales. Pour pouvoir voter, il vous faut en plus de la carte d'électeur (facultative) une pièce d'identité comportant une photo et en cours de validité.

La carte d'identité, le passeport, le permis de conduire, le permis de chasser, la carte de réduction SNCF et la carte de combattant sont acceptés s'ils sont à jour avec une photo.

Les bureaux de vote seront ouverts à Gardanne et à Biver de 8h à 22h.

Téléphones Utiles

Hôtel de Ville	© 04 42 51 79 00	Sécurité sociale mineurs	© 04 42 65 46 00 (admn.)
SEMAG Vieille Ville	© 04 42 58 40 00	Médecin de garde (mines)	© 04 42 65 46 09
Taxis (station)	© 04 42 58 35 98	Ramassage des encombrants	
Taxis (Biver)	© voiture 04 91 97 46 56	Pharmacies de garde (nuit)	© 04 42 58 43 93
SNCF	© 04 91 50 00 00	SOS médecin	© 04 42 51 46 47
	© 08 36 35 35 35	Médecin de garde	© 04 42 51 10 10
Interbus	© 04 42 58 34 29	SOS vétérinaire	© 04 42 59 90 62
ANPE	© 04 42 65 42 40	Pompiers	© 04 42 51 79 40
Sécurité Sociale	© 04 42 65 41 70	Urgence Pompiers	© 18
Trésor Public	© 04 42 58 35 28	Police municipale	© 04 42 58 34 14
Centre médico-scolaire	© 04 42 58 35 66	Fourrière	© 04 42 58 29 13
DISS (Ass. soc. sur RdV)	© 04 42 58 39 29	Gendarmerie nationale	© 04 42 58 30 10
Enfance maltraitée	© 119	Services des Eaux	© 04 42 51 79 75
CMP ACANTHE	© 04 42 58 25 68	EDF-GDF	© 04 42 51 09 09
Polyclinique St-Jean	© 04 42 65 61 00	Sécurité Gaz (Dépan.)	© 04 42 51 45 45
Urgence Dent 24h/24	© 04 91 64 23 23	Electricité (Dépan.)	© 04 42 58 32 42

Permanences diverses

JURIDIQUES

- Un avocat tient au CCAS (Square Deleuil, Tél. 04 42 58 00 05) une permanence juridique le deuxième mercredi de chaque mois de 9h à 12h (sauf en juillet et août).
- Conciliateur : lundi et jeudi sur RdV au 04 42 51 79 00.
- Un service d'aide aux victimes se tiendra à la Maison du Peuple (salle des permanences) le dernier samedi matin du mois.
- L'Union des Femmes Francaises tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange.

Tél. 04 42 51 42 14

RETRAITE

La CRAM du Sud-Est tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités le mercredi (8h30-12h, 13h-15h30) à la Maison du Peuple.

CAF

Résidence St-Roch, Av de Nice

- Administratives: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h/11h30 et 13h/16h
- Sociales: mardi 9h/11h30 (permanence accueil, info), mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 (permanence Habitat), jeudi de 13h à 16h (permanence enfance)

ASSISTANTES SOCIALES

Permanences Square Deleuil -CCAS - Tél. 04 42 58 00 05

- Josiane Roche : mardi et jeudi matin sur RdV, uniquement pour les problèmes d'accès et de maintien de logement.
- Josiane Guieu: vendredi après-midi sur RdV, permanence mercredi après-midi sans RdV.,
- Le service d'aide légale est ouvert au public, du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Pour déposer un dossier, les mardis et jeudis de 13h30 à 16h30.

LOGEMENT

Martine Hernandez: vendredi après-midi sur RdV, permanence lundi après-midi sans RdV.



Exposition "Art marron"

Histoire d'un homme libre

LA PIROGUE TRÔNE À L'ENTRÉE DE LA MÉDIATHÈQUE. CE BIJOU DE L'ART MARRON, AVEC LES 37 OBJETS SCULPTÉS EN BOIS ET ORNES, DES TISSUS, DES PHO-TOS, DES DOCUMENTS ET DES LIVRES COMPOSENT L'EXPOSI-TION "MARRON, UN ART DE LA FUGUE" que propose l'Association Chercheurs d'Art jusqu'au 30 juin.

La pirogue est plus qu'un symbole, c'est la liberté car elle a été le moyen d'échapper à l'esclavage, au départ de l'Afrique comme à l'arrivée sur les côtes d'Amérique. 150 ans après, elle reste chargée d'histoire et d'émotion pour les noirs marrons qui fondèrent leur peuple, leurs communautés et leurs cultures à partir de leur évasion (de leur fugue) et de leur installation au fond de la forêt.

Le noir marron est par définition un homme libre et le fera savoir tout au long de son histoire. Il faudrait même dire "Nègre marron" comme aimait à le brandir avec colère et fièrement le plus célèbre d'entr'eux, le poète Léon Damas. Ils ont donc fui les maîtres et les forces coloniales, françaises et hollandaises, l'immense "cimarra", forêt amazonienne quasi inaccessible, devenant leur refuge idéal.

Aujourd'hui les Bushinengs (descendants des noirs marrons) vivent des deux côtés du fleuve Maroni en Guyane et au Surinam. Alors quand on parle du Nègre marron, on ouvre



Invitation au voyage sur les bords du fleuve Maroni

phenson, etc. Marcel Goldenberg montre ses toiles en marge de cette exposition. Ce sont des peintures réalisées par cet enseignant gardannais au cours d'un déplacement professionnel en Guyane. Enfin la pirogue a sa propre histoire elle est arrivée sous forme de tronc d'arbre au château d'If, fabriquée sur place pendant la durée de l'expo pour arriver dans sa forme définitive à Gardan-

A voir jusqu'à la fin du mois.

J.R.

Dimanche 6 juin à 18h Manufactures Verbales

Les Manufactures Verbales et le groupe de Gardanne ont travaillé dans l'atelier Chantier Vocal et vous proposent les fruits de leurs élucubrations vocales. A la Médiathèque.

Jeudi 11 juin à 18h

Libérez les enfants

L'Acroch' Choeur, chorale du collège Gabriel-Péri, interprétera la chanson "Libérez les enfants", paroles et musique de Da-

niel Beaume. Enregistrée sur CD, elle est le résultat du travail mené en partenariat avec le programme international pour l'abolition du travail des enfants. A la Médiathèque.

Samedi 12 et dimanche 13 juin

La fête du miel

forcement le livre de l'esclavage et

du colonialisme, celui d'une partie

La collection des objets (on remarque

ceux du sculpteur Feno Montoe) et

des tissus est de Patrick Lacaisse, les

photos (des années 60) sont signées

Bruno Marquilly. Pour Jean-Marie

Le Carpentier, responsable de la sec-

tion adultes à la Médiathèque, l'ex-

position est aussi «l'occasion de mettre

en valeur nos collections et de les en-

richir.» On peut consulter en effet

les textes de Raphaël Confiant, d'Ai-

mé Césaire, de Ndagano, de Ste-

de notre propre histoire.

Art de vivre en Provence et saveurs de la cuisine du soleil sont au rendez-vous de la 2ème fête du miel organisée à l'Écomusée de la Fondation pour la Forêt de Gardanne. Les apiculteurs nous feront découvrir les ruches et les abeilles et surtout les miels de toutes origines, la gelée royale et les

pollens qui pourront être dégustés. Au programme encore: ateliers pour enfants, conférences et stands d'expo-vente. Renseignements à la Fondation, Tél. 04 42 65 42 10.

Mercredi 16 juin à 18h La cuisine

provençale

L'Association culturelle Parlaren Gardano propose une conférence sur l'histoire de la cuisine provençale par Marion Nazet de la "Couqueto" de Marseille. A la Médiathèque.